

COMUNE DI GARGNANO (BS) - LAGO DI GARDA

Giro dei borghi del **MONTEGARGNANO**





2

-  ASSOCIAZIONE TURISTICA GARGNANO
P.le Boldini N. 2 - Gargnano - Tel. +390365791243 - info@gargnanosulgarda.it
-  ASSOCIAZIONE PRO LOCO GARGNANO
Tel. +39036572082 - infoprolocogargnano@alice.it
-  Chiamate di emergenza 112

GIRO DEI BORGHI DEL MONTEGARGNANO

L'escursione proposta si snoda ad anello, e congiunge 5 dei borghi compresi nella zona detta Montegargnano (anche se un monte con tale nome non c'è...).

Un itinerario tranquillo, tra panorami sempre diversi, sospesi tra lago e montagna e con numerose emergenze architettoniche degne di nota: la composizione stessa dei borghi, le chiesette sparse lungo il percorso, le edicole votive che punteggiano agli incroci le antiche mulattiere.

Un particolare cenno merita la vegetazione che, grazie al clima temperato, favorisce la presenza di uliveti fino a 500 metri di quota (un'eccezione, vista la latitudine dei luoghi) e di castagneti da frutto nella fascia superiore. La flora naturale offre in primavera diverse fioriture, tra cui si segnalano le preziose orchidee; tra i cespugli, diffusa è la presenza dei frassini ornielli e degli scotani, elementi che distinguono il paesaggio, con estese fioriture primaverili e variegate tavolozze di colore nel periodo autunnale.

I centri attraversati sono Navazzo (punto consigliato di partenza), Musaga, Sasso, Liano, Formaga (ma si può procedere anche in senso inverso, a vostro piacimento). In tutto circa 6,5 km, con un dislivello di circa 280 metri. Anche se non particolarmente impegnativo, il tracciato presenta alcuni brevi tratti in pendenza, oppure su sentiero. Consigliamo di dotarsi di calzature adeguate e ...buona passeggiata!

Curatore del progetto: studio geom. Franco Ghitti (Gargnano), finanziato dal Comune di Gargnano.



A TOUR OF THE VILLAGES OF MONTEGARGNANO



This excursion is like a ring and links 5 of the villages in the area called Montegargnano (even though there is not a mountain with such a name...). A peaceful itinerary with various panoramas between lake and mountain and numerous architectural views that pop up: the way the villages are laid out, the small churches along the route, the writings which indicate the cross-roads of the old mule-tracks.

Because of the temperate climate, vegetation deserves a special mention. Up to 500 metres there are olive trees and edible chestnuts, which, given the latitude, is exceptional. In spring the natural flora offers many different varieties of flowers, amongst which are orchids; hidden amongst the shrubs are different types of ash



trees, all of which are particular to the landscape – in spring an abundance of flowers and in the autumn different coloured leaves.

The places we will be going through are Navazzo (we suggest departure from here), Musaga, Sasso, Liano, Formaga (if you wish it can also be the other way around). The total is 6.5 km, with a height difference of approx. 280 m. Even though it is not particularly challenging, a few stretches are on a gradient or on a path – so we suggest proper shoes would be a good idea ...have a lovely walk!

Trustee of the project: studio geom. Franco Ghitti – financed by the Comune of Gargnano. Translation by Marijke Curtis

RUNDGANG DURCH DIE BERGDÖRFER DES MONTEGARGNANO

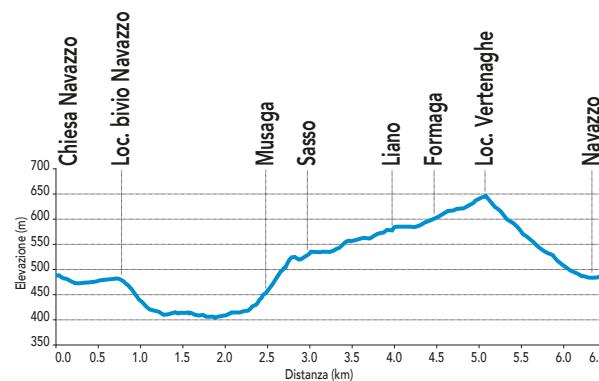
Der Rundgang führt durch 5 Dörfer in dem hügeligen Gebiet des Montegargnano oberhalb von Gargnano (auch wenn es ein Berg solchen Namens nicht gibt...). Ein ruhiger Spaziergang mit wechselnden Landschaftsbildern, die zwischen See und Bergwelt zu schweben scheinen. Auch die einzelnen alten Bergdörfer, die Kirchlein am Wegesrand und die Wegheiligen in ihren kleinen Weihkapellen dort, wo sich die alten Saumpfade ehemals kreuzten, sind in ihrer Bauweise und Gestaltung beachtenswert.

Ganz besondere Aufmerksamkeit verdient die Pflanzenwelt, die dank des milden Klimas das Wachsen von Olivenbäumen bis zu 500 Metern und ebenso auch, noch höher gelegen, von Esskastanienwäldern begünstigt (bemerkenswert, beachte man doch den nördlichen Breitengrad).

Die Flora im Frühling bietet blühende Landschaften, Blumen ganz besonderer Art wie die Orchideen, und Büsche wie die Blumenesche (*fraxinus ornus*) und den Perückenstrauch (*cotinus coggygria*), die mit ihren reichen Blüten im Frühling und wie Farbtupfer auf einer Malpalette im Herbst aus der Landschaft besonders herausstechen.

Die Dörfer, die man durchquert, heißen Navazzo (empfohlener Ausgangspunkt), Musaga, Sasso, Formaga und Liano (natürlich ist der Rundgang von jedem Ort aus und auch in umgekehrter Reihenfolge möglich). Der Rundgang umfasst ca 6,5 km mit einem Höhenunterschied von 280 m insgesamt. Es gibt einzelne kurze Anstiege und einige steinige Wanderpfade zwischendurch. Deshalb bequeme Sport- oder Wanderschuhe und ...viel Vergnügen bei der Wanderung!

Projektes: Studio geom. Franco Ghitti. Initiator und Gestalter des von der Gemeinde Gargnano gesponserten. Übersetzung: Doris Sphor



Tempo	h 2.30	
Distanza orizzontale	6,5 km	
Dislivello salita	280 mt	
Dislivello discesa	280 mt	

ATTENZIONE! E' in corso la revisione della numerazione dei sentieri della zona a cura del CAI. Le numerazioni attuali (numero segnavia riportato sulla cartina in colore rosso, verranno sostituite dalla nuova numerazione -in genere verrà aggiunto un 2 davanti, ossia il N. 42 diventerà il 242, in certi casi però potrebbe cambiare completamente). Per facilitare la comprensione sulla cartina, ai segnavia in rosso viene inserito il numero aggiuntivo in blu, per indicare la numerazione nuova.

ATTENTION! The numbering of the paths in the area under the care of the CAI is being changed. The present numbering (the numbering in red on the chart) is being changed - in general a 2 is added in front, i.e. no. 42 becomes no 242. However, in some cases it might have been changed completely. In order to better understand the new system, blue signs have been added to the red ones - these indicate the new system.

ACHTUNG. Der italienische Alpenverein (CAI) ist gerade dabei, die derzeitigen Nummerierung der Wanderpfade zu ändern. Die auf der Karte rot gekennzeichnete Wegnummer wird durch eine neue ersetzt – in der Regel wird eine 2 vor die alte gesetzt, also Nr. 42 wird Nr. 242 (in einigen Fällen könnte sich jedoch die Nummer auch komplett ändern). Zum besseren Verständnis werden auf der Karte zu den roten Wegzeichen auch die neuen blauen Nummern hinzugefügt.